

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

Referencias
 ● Construcciones con tierra
 ● Construcciones con tierra relevadas



El proyecto busca la valorización y visibilización de las construcciones arquitectónicas con tierra presentes en San Javier, muchas de ellas desde la primera etapa de su asentamiento. Se propone la identificación de los ranchos construidos en esa época, su relevamiento y reconocimiento de las técnicas constructivas empleadas, indagando en la relación entre los materiales locales disponibles y la idea de habitar de quienes vinieron de otros lugares. El proyecto apunta a la creación de un circuito turístico sobre los modos de habitar

y construir que forman parte del legado de muchas generaciones de uruguayas y uruguayos, y los inmigrantes rusos originarios y las generaciones de uruguayas y uruguayos que se fueron sumando, a la vez que permite que el conocimiento trascienda en el tiempo. El rescate de la memoria permite valorar el patrimonio construido y habilita a proyectar una identidad propia del lugar donde habita. La transmisión oral, su registro y sistematización es un pilar fundamental en este proyecto.



La Sabraña



La Farmacia



El Restaurante



Vivienda Gregorio Jodus



Vivienda Radinov



Vivienda Naumov



Vivienda Raúl Olivera e hijas



Vivienda Velichco



Vivienda María de Romaniuk de Zapata



Vivienda Joaquín Da Silva y Rosa Umpierrez



Vivienda Mesa



Vivienda Zabalkin

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

Esta investigación se realizó en el año 2023, en el marco del proyecto “Los ranchos rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias”, aprobado por el Ministerio de Educación y Cultura (MEC), Fondo Regional para la Cultura, categoría Memoria y Tradiciones. La responsable del proyecto es Andrea Erramuspe. El proceso contó con la participación de la comunidad de San Javier y con la colaboración de docentes y estudiantes de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (FADU) y de las sedes Río Negro y Salto del Cenur Litoral Norte de la Universidad de la República (Udelar). También contó con el apoyo del Municipio de San Javier y de la Intendencia de Río Negro. Como antecedentes de esta iniciativa se ubican los trabajos realizados en 2012 por la cátedra de Historia de la Arquitectura Nacional de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo en la sede de Salto del Cenur Litoral Norte de la Universidad de la República y el Segundo Encuentro de Construcción con Tierra realizado en San Javier en el año 2022.

La localidad de San Javier se encuentra sobre la margen este del Río Uruguay en el departamento de Río Negro. Según el censo del año 2011 realizado por el Instituto Nacional de Estadística, la localidad tiene 1.781 habitantes, de los cuales muchos son descendientes de la colonia rusa que se asentó allí a principios del siglo XX. San Javier, al encontrarse en la zona costera del río Uruguay, está vinculada al Área Natural Protegida de Esteros de Farrapos e Islas del Río Uruguay.

Las familias inmigrantes rusas que llegaron a San Javier tenían conocimientos en diferentes oficios y la construcción era uno de ellos, lo que permitió la construcción del pueblo. En Rusia, un tipo de construcción típica rural es la *isba*, este término *isba*, según la RAE, hace alusión a la vivienda rural de madera, propia de algunos países septentrionales, especialmente de Rusia. En estudios realizados sobre las construcciones en San Javier también es nombrada como *isbas*, *itsbá* o *izba*. Sin embargo, según testimonios de

las y los habitantes de San Javier, que fueron entrevistados en el marco de este proyecto, estas arquitecturas son reconocidas aquí como la casa de la baba -abuela-, el rancho de la baba, el rancho ruso o simplemente el rancho.

Más allá del término que se emplee, lo que queda claro es que estas arquitecturas son las construcciones realizadas por la inmigración rusa que llegaron a esta tierra del litoral uruguayo, con la que la población actual se siente identificada. Estas construcciones presentan similitudes en su forma, apariencia y organización funcional a la *isba* que nombramos anteriormente, solo que a diferencia de la típica *isba* rusa, que es completamente de madera, el rancho ruso en San Javier utiliza tecnologías que combinan madera y tierra.

A continuación, se presentan dos tipos de construcciones características:

Los ranchos rusos con *zarzo*

El *zarzo*, denominación dada por los sanjavierinos, es una tecnología mixta (que combina tierra y madera) conocida también en Uruguay como fajina. En esta tecnología se presentan distintos usos de la tierra, de troncos y de ramas disponibles en el lugar.

Las maderas aparecen colocadas en posición diagonal a ambos lados de la estructura maestra, pero en sentido contrario, separadas entre ellas por una distancia aproximada de 10 cm. Al ser colocado en sentido diagonal, este tejido colabora a rigidizar la estructura. A este entretrejo se lo denomina *zarzo*. Esta palabra viene del término zurcir y es lo que las mujeres realizaban en sus paredes. Luego, los muros son rellenados con mezclas de tierra y fibras. Estas fibras se extraen de la trilla del trigo, la avena o el lino. Posteriormente, se realiza un revoque o embarrado con una mezcla de tierra y guano.

El *zarzo* también es encontrado en cielorrasos. Allí se genera un entramado con elementos finos de madera debajo de tablas de madera que permiten el embarrado desde el espacio inferior. Todas las superficies cuentan con encalados que se renuevan anualmente.



Fuente: página de Facebook, Huellas rusas y ucranianas en Uruguay.

Los ranchos rusos con *saman*

El *saman* es un mampuesto de 20 cm x 20 cm x 40 cm aproximadamente y se lo emplea para la construcción de muros. Un poblador de San Javier relató en una de las entrevistas que: “cuando era chico vivía en el rancho de mi abuelo y para mí era espectacular. De lo que sé, es que para hacer el *saman* usaban tierra del Bañado o el Blanqueal. Porque para el *saman* se usaba una tierra, como una greda, que es una tierra que queda una pasta, no es una tierra suelta, sino que se adhiere, pero tampoco es una arcilla, que cuando se seca queda como terrones. Acá hay bastantes lugares de donde sacar esa tierra como de los bañados, para el lado sur de San Javier”.

Para el armado de estos mampuestos se emplea un molde de madera que se llena con tierra y paja. Este suelo es traído de zonas muy cercanas al pueblo, conocidas por la comunidad. Con respecto al tipo de fibra, existen diferentes versiones de lo que usaban, algunos mencionan la fibra de lino, la paja de trigo y otros la cáscara de arroz. Sin embargo, el poblador citado afirma que solo las dos primeras pueden ser ciertas porque en la zona se cultiva lino y trigo y no hay plantaciones de arroz. También aclara que “entre la paja de trigo y lino se elige la planta de lino, porque es una planta más fibrosa y aguanta mucho más”.



Fuente: página de Facebook, Huellas rusas y ucranianas en Uruguay.



Ministerio
de Educación
y Cultura



Dirección Nacional
de Cultura
ÁREA TÉCNICA + FONDOS



Facultad de Arquitectura,
Diseño y Urbanismo
UDELAR



CENUR
Litoral Norte



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

Imágenes de cielorraso con zarzo



Vivienda Radinov



Vivienda Naumov



Vivienda Gregorio Jodus



Vivienda Naumov

Imágenes de muros con zarzo



Vivienda Mesa



Vivienda Naumov



Vivienda Naumov



Vivienda Naumov

Imágenes de muros con saman



Vivienda Joaquín Da Silva y Rosa Umpierrez



Vivienda sin datos

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

La Sabraña

Año de construcción: 1930 aprox.

Técnica: Saman / Zarzo

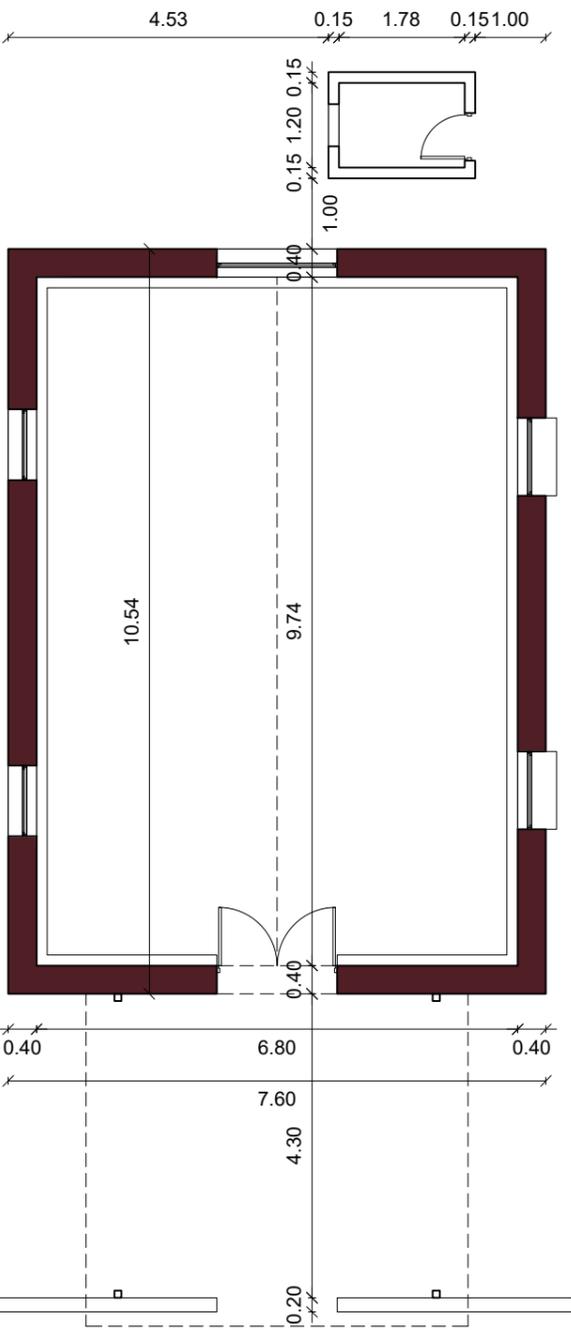
Estructura principal: Sin identificar

Estructura secundaria: Emplado de ladrillos de campo

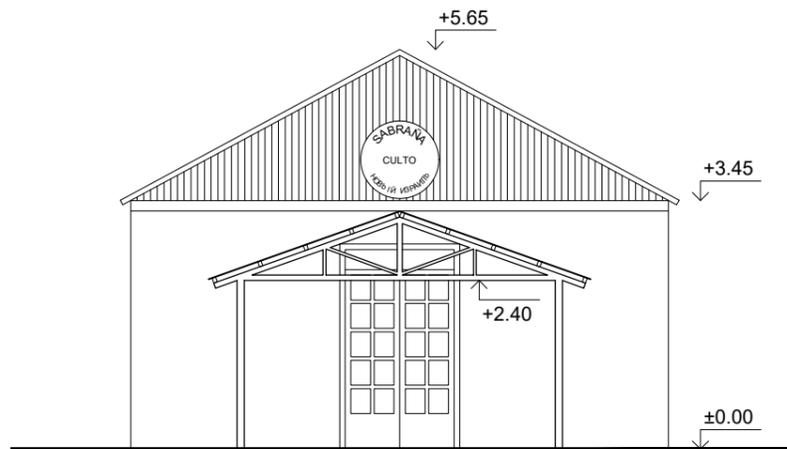
Técnica de cubierta: Cubierta liviana



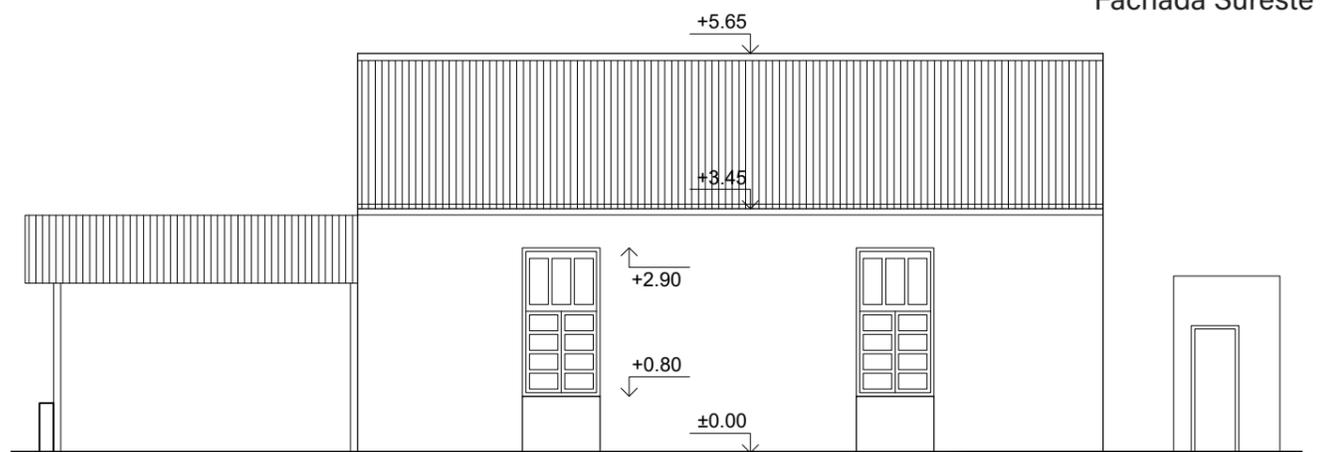
La Sabraña es el templo religioso de la comunidad, lugar donde cada domingo los habitantes de San Javier participan del culto. El templo se construyó en reemplazo por la pérdida de Casa Blanca que originalmente fue el edificio de reuniones comunitarias. La edificación se encuentra resuelta con muros de samán, un mampuesto similar al adobe de uso habitual en la localidad de San Javier. Tiempo posterior a su construcción, se le agregó muros de revestimientos de ladrillos, tal como lo vemos en la actualidad.



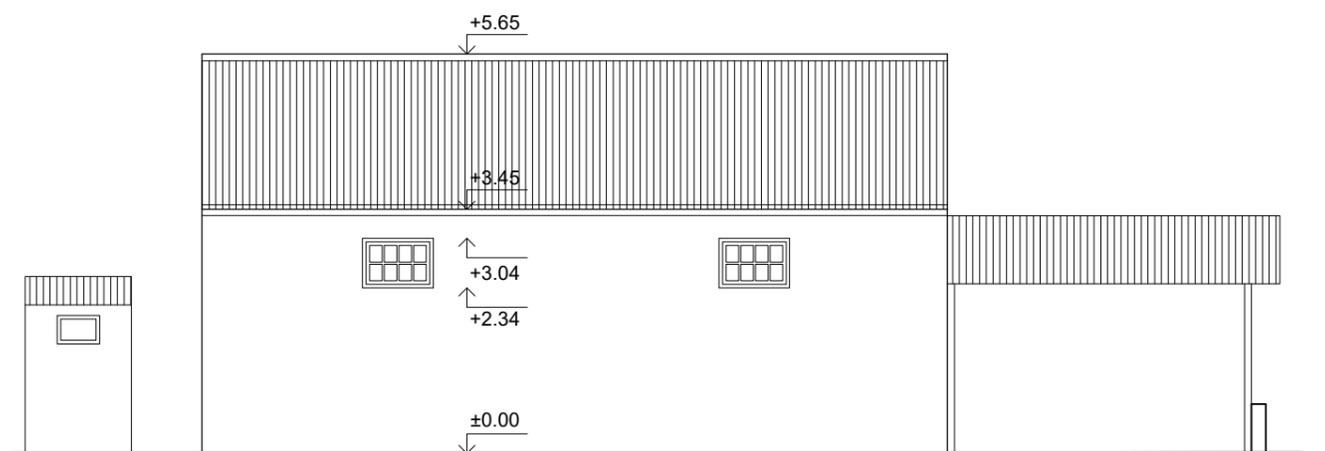
Planta



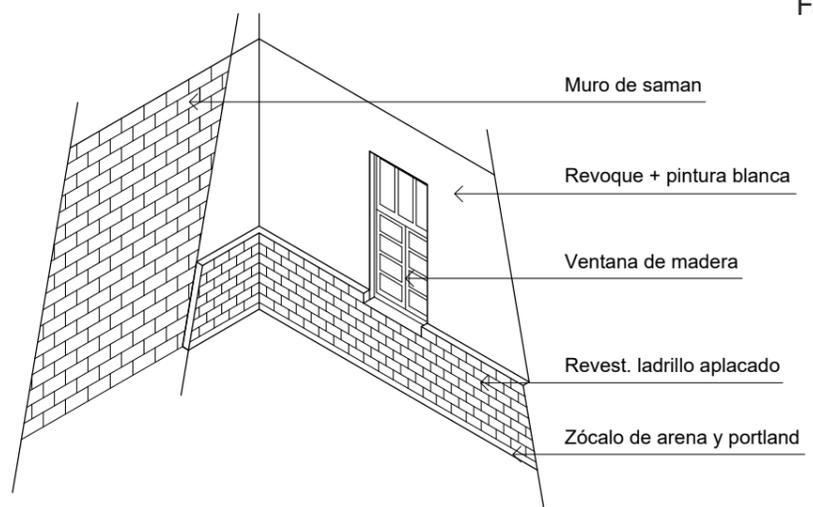
Fachada Sureste



Fachada Suroeste



Fachada Noreste



Detalle de muro



Ministerio de Educación y Cultura



Dirección Nacional de Cultura
ÁREA TÉCNICA + FONDOS



Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo
UDELAR



CENUR Litoral Norte



UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA
URUGUAY



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

La Farmacia

Año de construcción: 1914 aprox.

Técnica: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Estructura principal: Entramado de madera

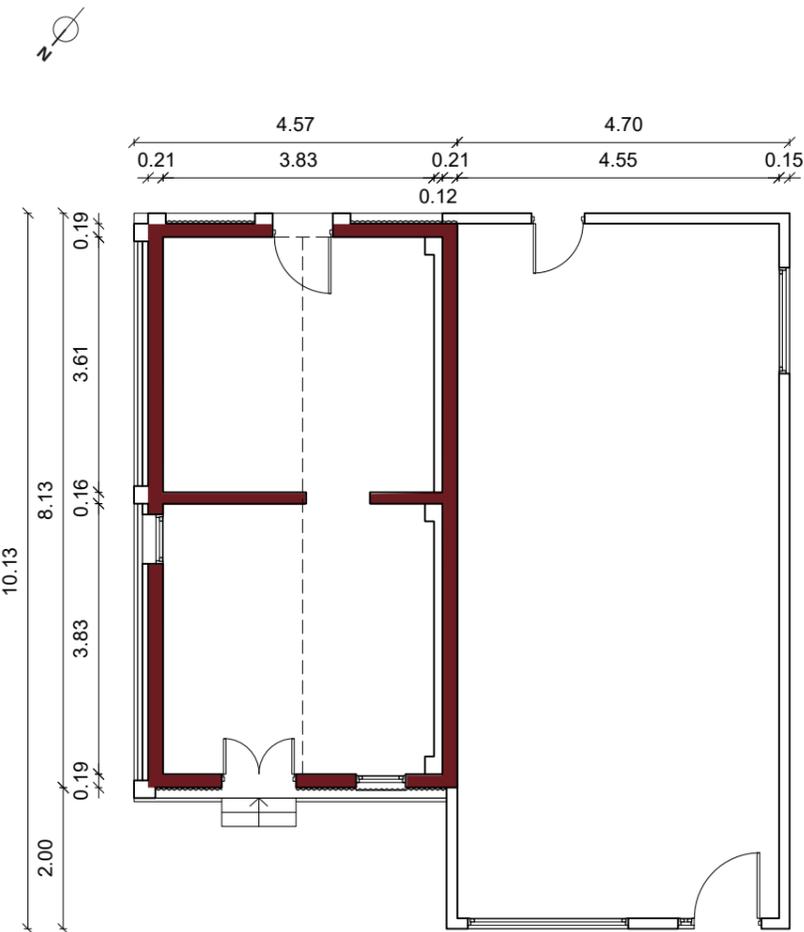
Estructura secundaria: Ramas

Técnica de cubierta: Liviana de chapa

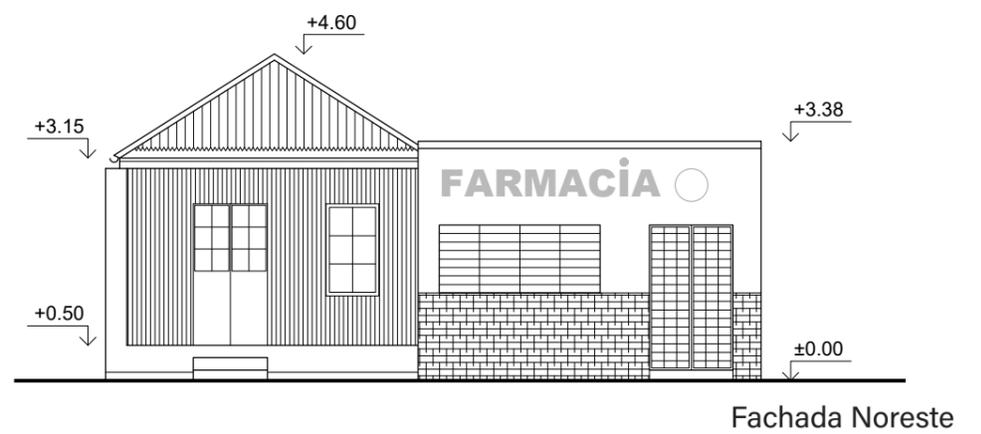
Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)



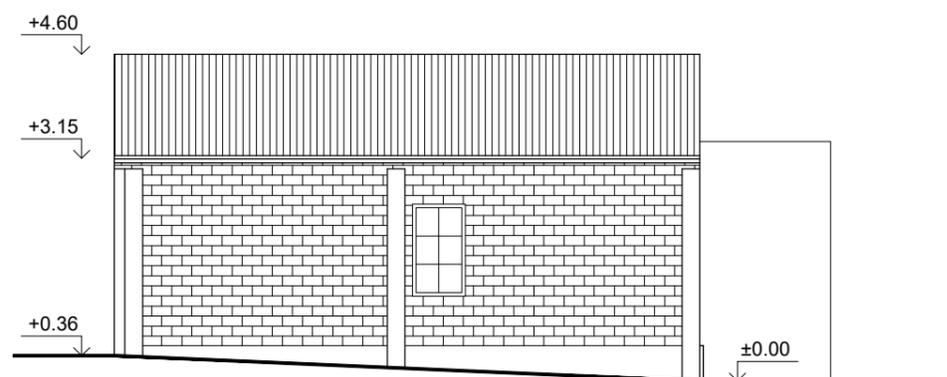
La construcción original se utilizaba como farmacia. En la actualidad el local comercial funciona en otro recinto del predio que fue construido para ese fin, quedando sin uso específico la construcción realizada con tierra. Los muros cuentan con la tecnología del zarzo que consiste en un entramado de madera con cañas y ramas que reciben un relleno de tierra. Esta construcción también tiene cielorrasos elaborados con madera y tierra. Los muros están terminados con cal. La vieja farmacia tiene la particularidad de estar revestida en el exterior con chapa metálica. Al igual que otras construcciones con tierra en San Javier, en algunos sectores de los muros exteriores se ha colocado un revestimiento de ladrillo aplacado como forma de protección frente a la lluvia.



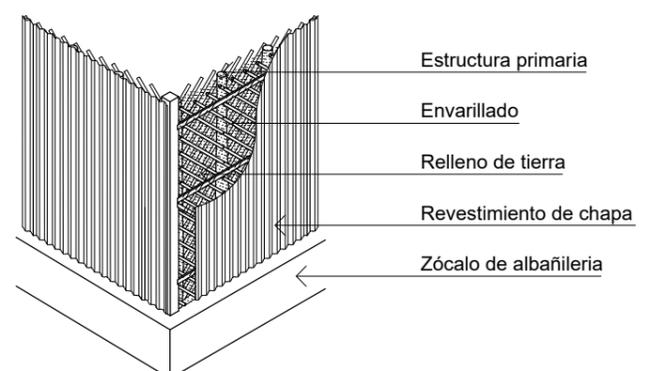
Planta



Fachada Noreste



Fachada Noroeste



Detalle de muro

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

El Restaurante

Año de construcción: 1924 aprox.

Técnica: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Estructura principal: Entramado de madera

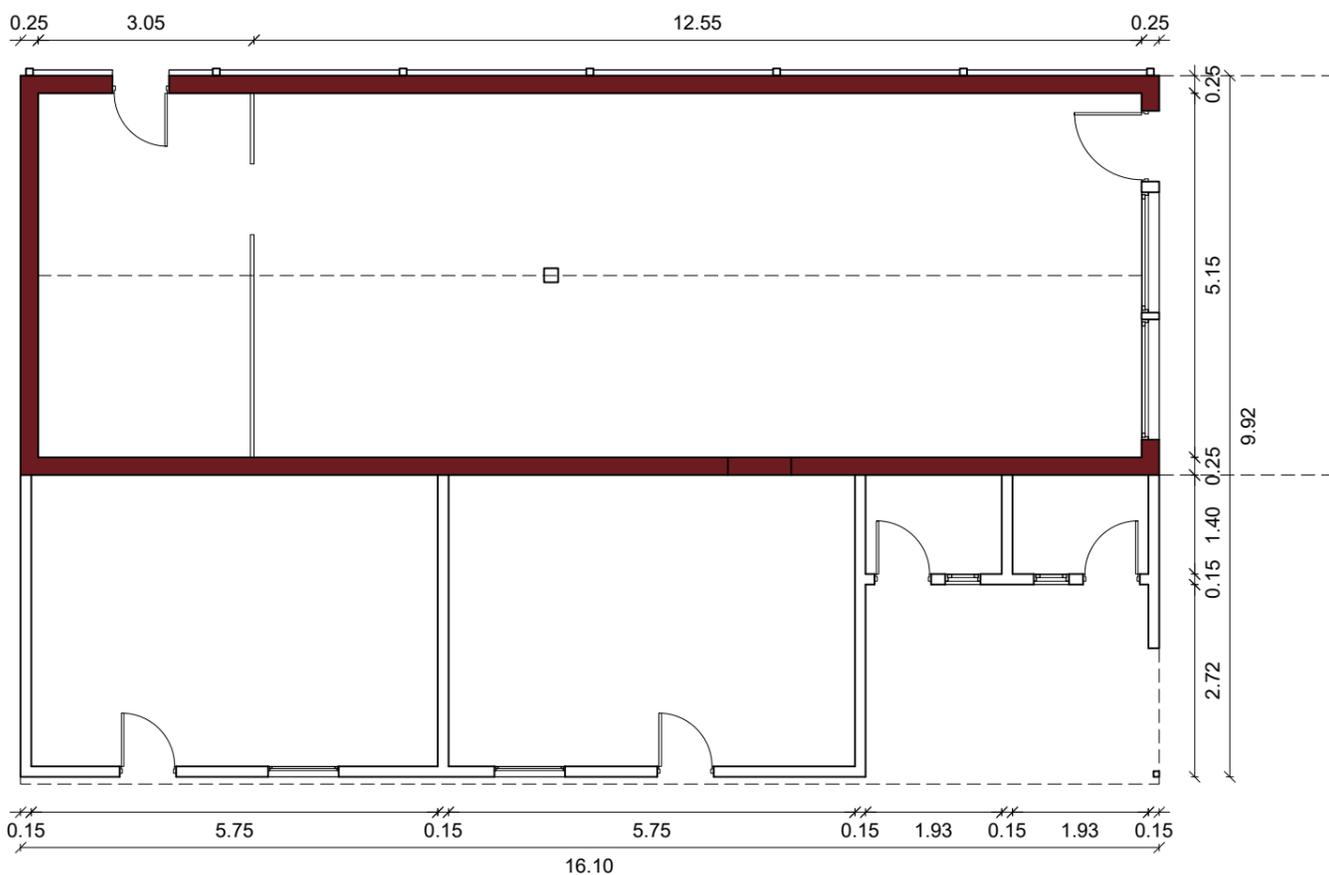
Estructura secundaria: Ramas

Técnica de cubierta: Cubierta liviana

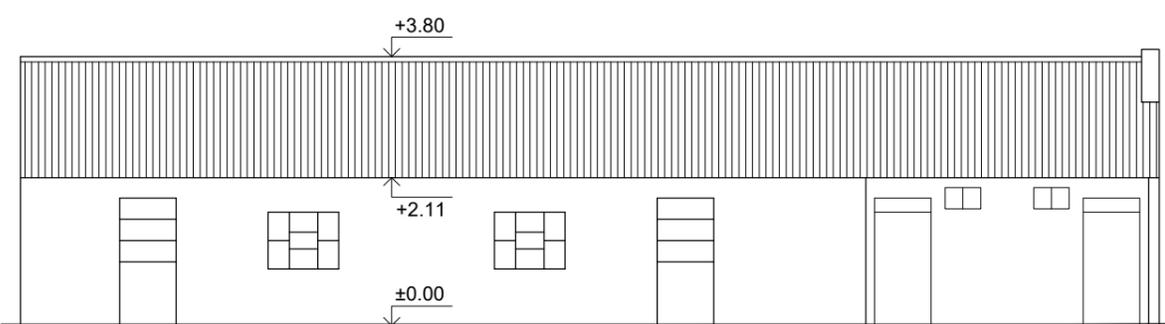
Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)



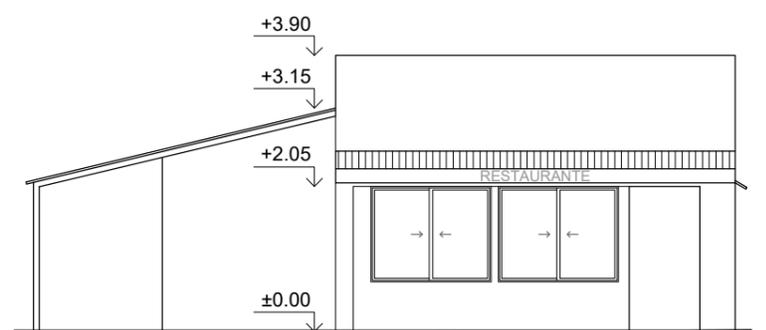
Hoy esta construcción funciona como restaurante en el que se puede degustar platos derivados de la tradición rusa. Los muros cuentan con la tecnología del zarzo que consiste en un entramado de madera con cañas y ramas que reciben un relleno de tierra. Además, cuenta con un cielorraso elaborado con caña y tierra, una técnica de entramados.



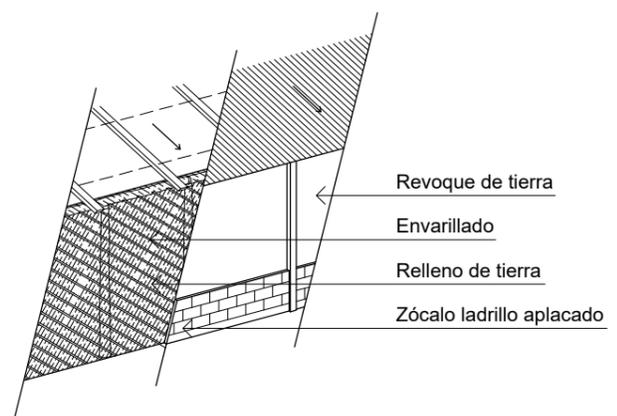
Planta



Fachada Suroeste

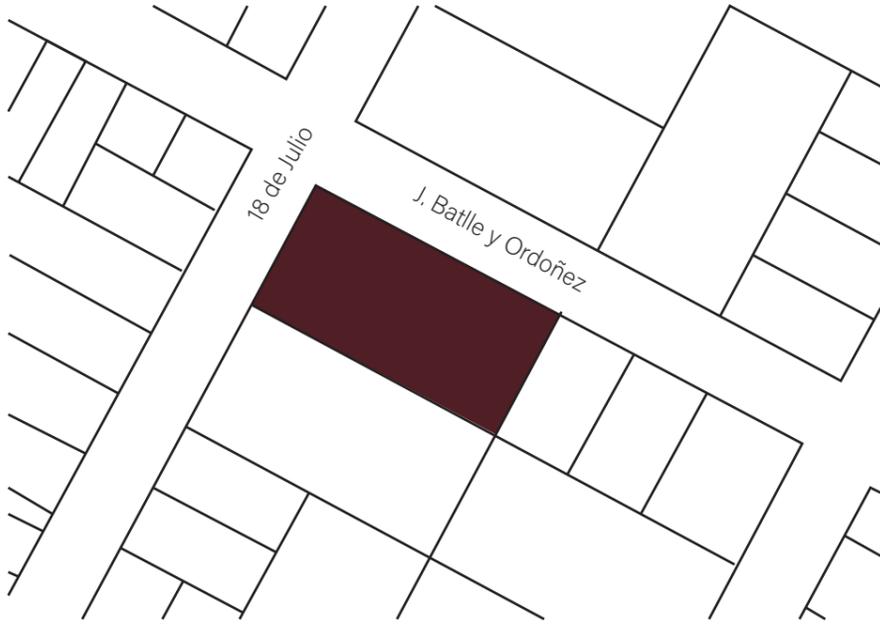


Fachada Sureste



Detalle de muro

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Jodus

Año de construcción: 1938

Técnica: Muros con ladrillos de campo

Estructura principal: Muro portante de ladrillo

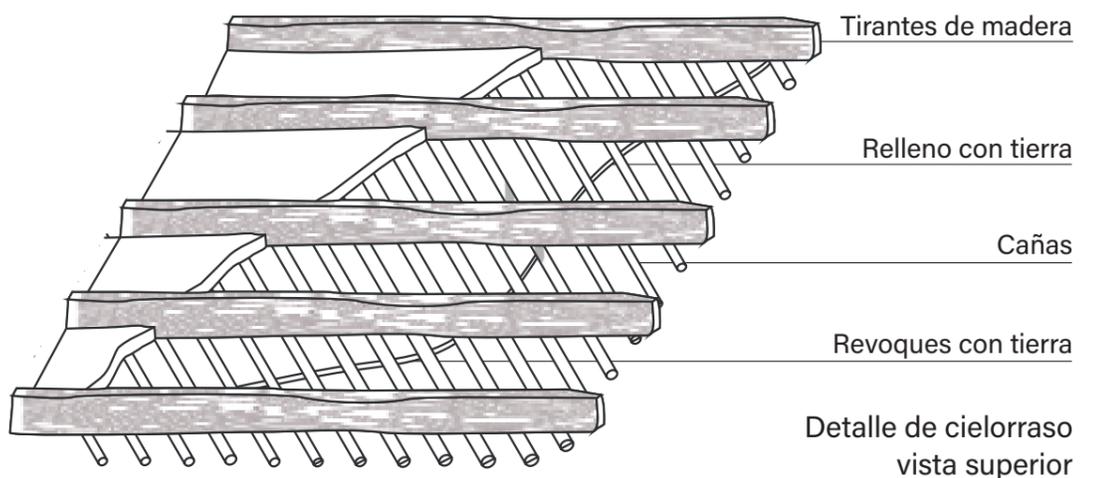
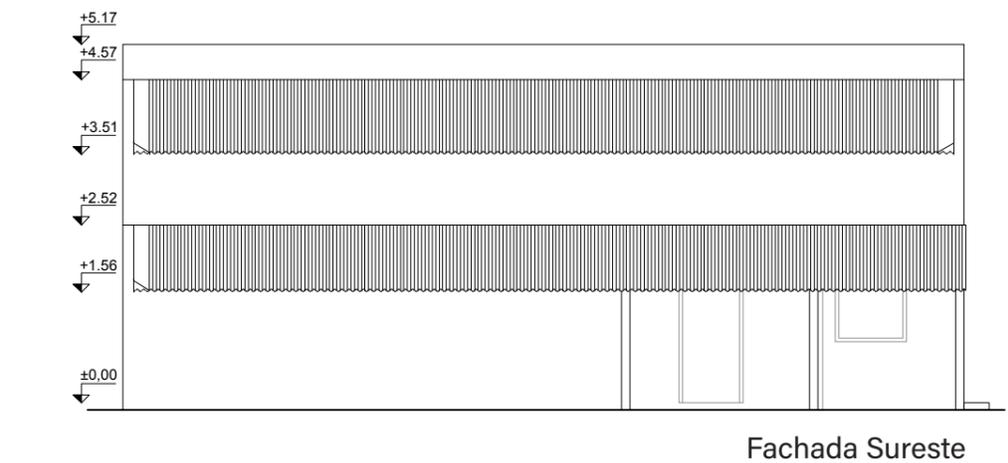
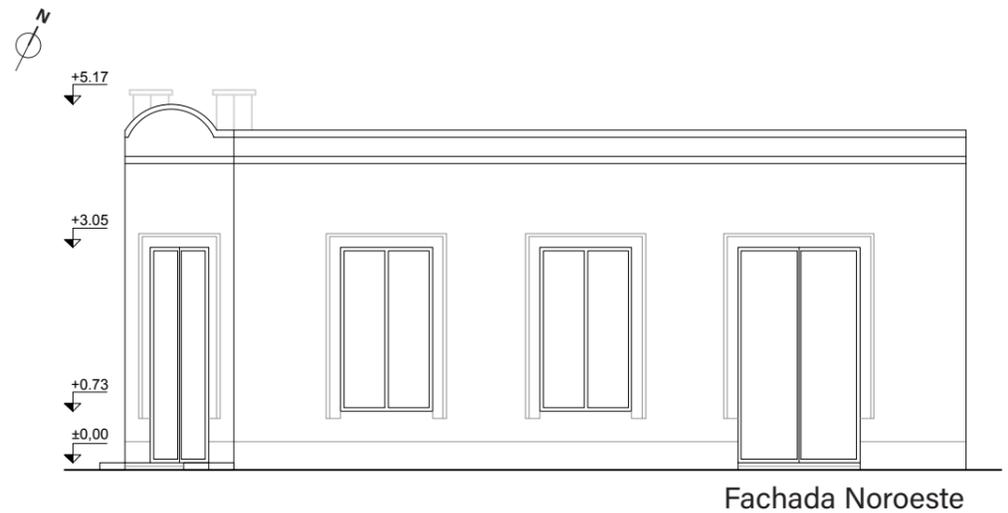
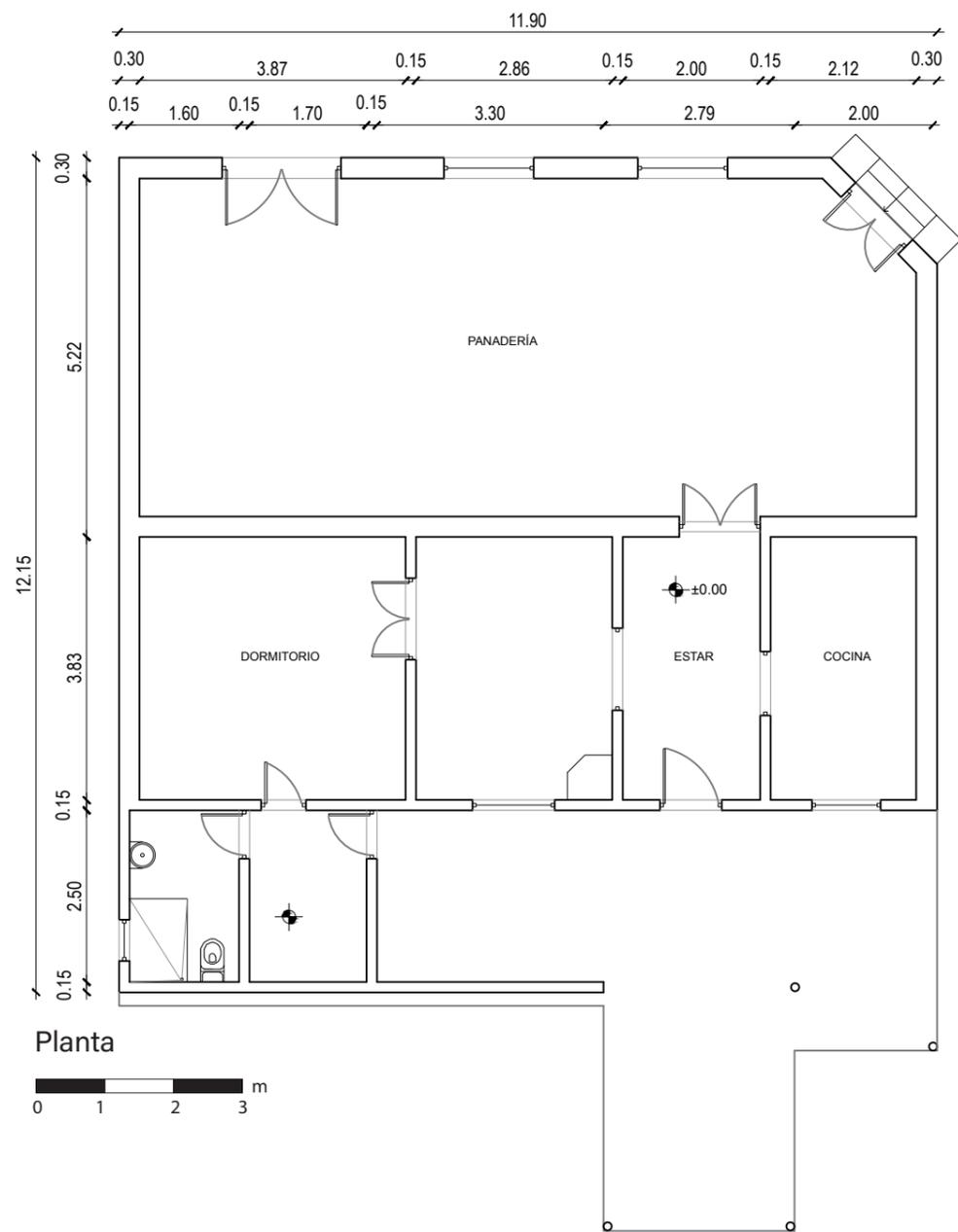
Técnica de cubierta: Cubierta liviana

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

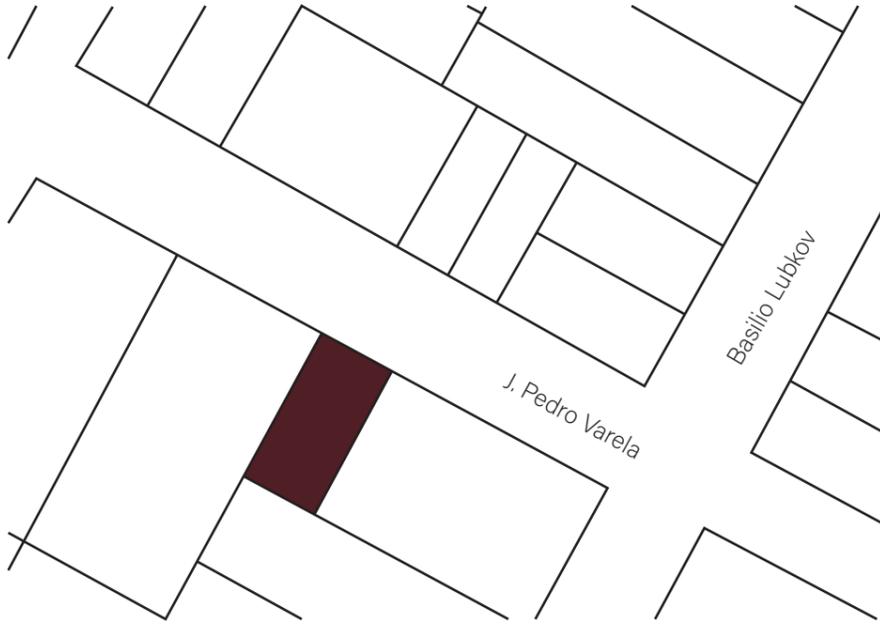
Aberturas: Madera



El Rancho está construido con muros exteriores de ladrillo de campo. Únicamente el cielorraso está construido con tierra, llamado localmente como zarzo. El zarzo cuenta con un entramado de elementos de madera o cañas lo que permiten el embarrado desde el espacio inferior. El relleno de esa trama es de tierra, así como su revoque. La cara interior del cielorraso tiene una terminación de color blanco.



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

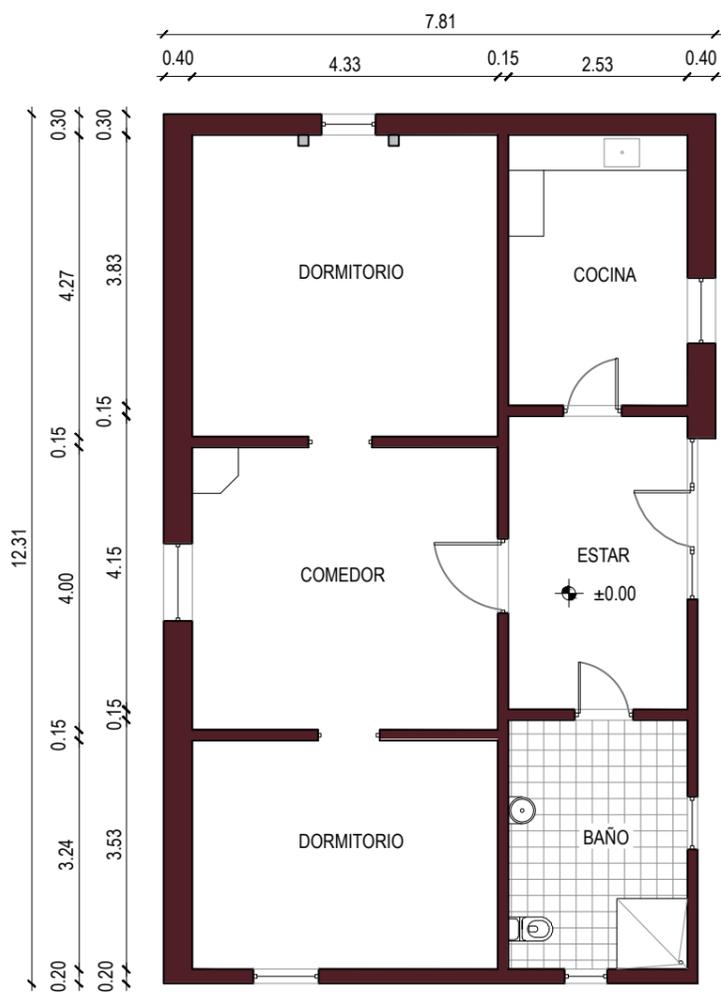


Vivienda Radinov

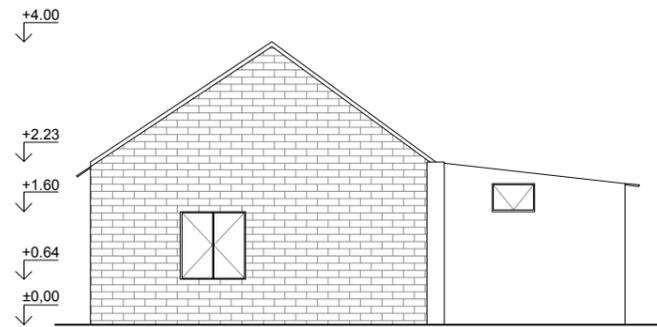
Año de construcción: previo a 1967
 Técnica: Entramado de madera con relleno de tierra (zarzo)
 Estructura principal: Entramado de madera
 Técnica de cubierta: Cubierta liviana
 Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)
 Aberturas: Hierro



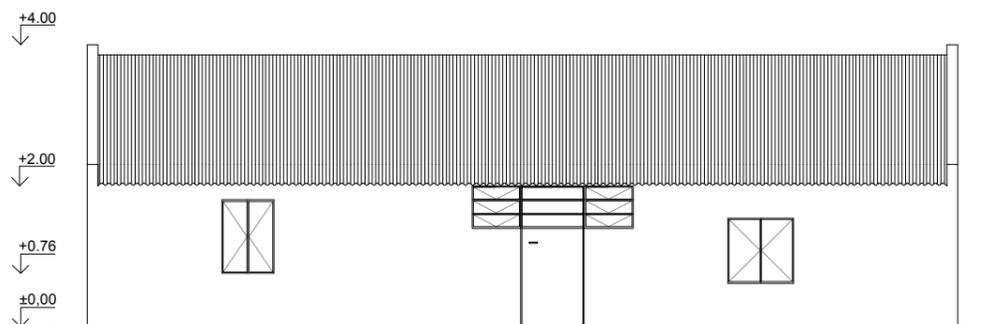
El rancho de Lila fue comprado en 1967. Los muros exteriores originales están contruidos con madera y tierra, fueron revestidos años más tarde con ladrillos de campo para protegerlos de la lluvia, una solución habitual en varias construcciones de San Javier. En su proceso de ocupación, esta construcción ha tenido varias intervenciones como la sustitución de algunos de sus muros originales por muros nuevos de ladrillo de campo. Los muros interiores aún son de zarzo, es decir una trama de madera que se rellena con tierra, al igual que su cielorraso.



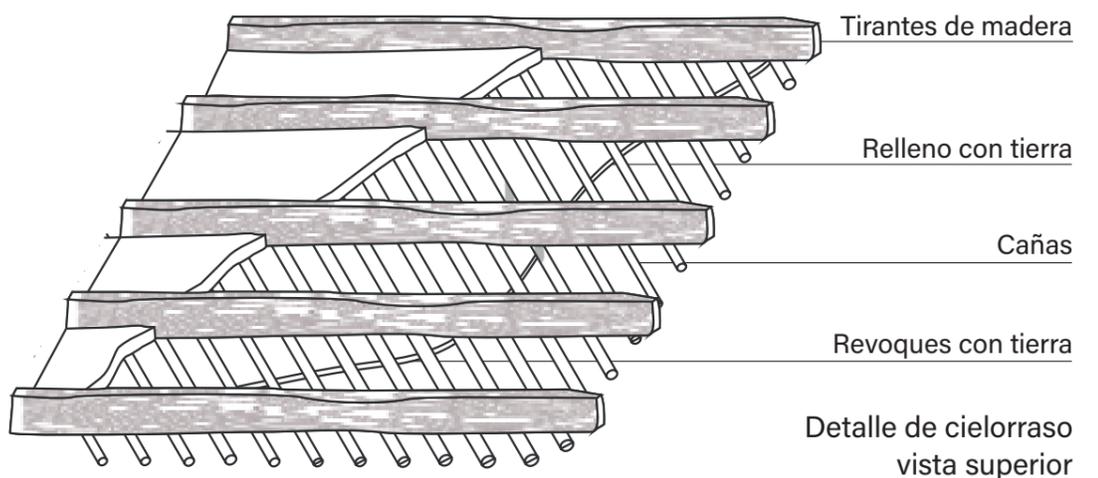
Planta



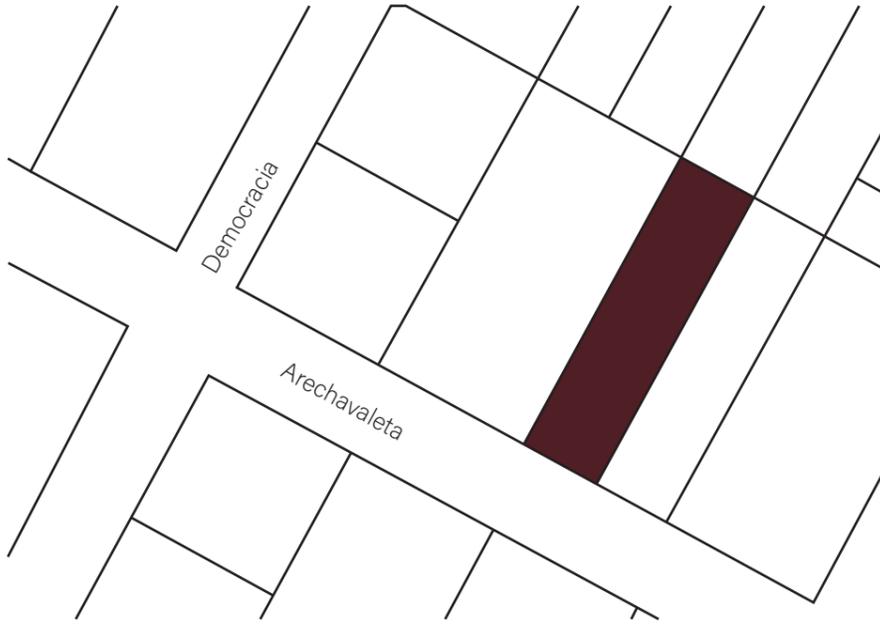
Fachada Suroeste



Fachada Sureste



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Naumov

Año de construcción: 1943

Técnica: Muros con ladrillos de campo + zarzo

Estructura principal: Hormigón armado + zarzo

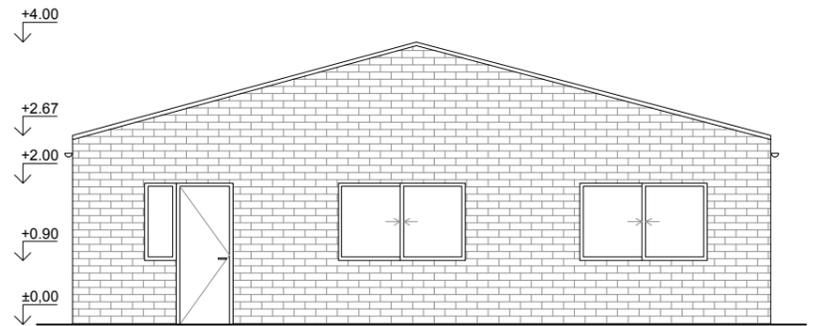
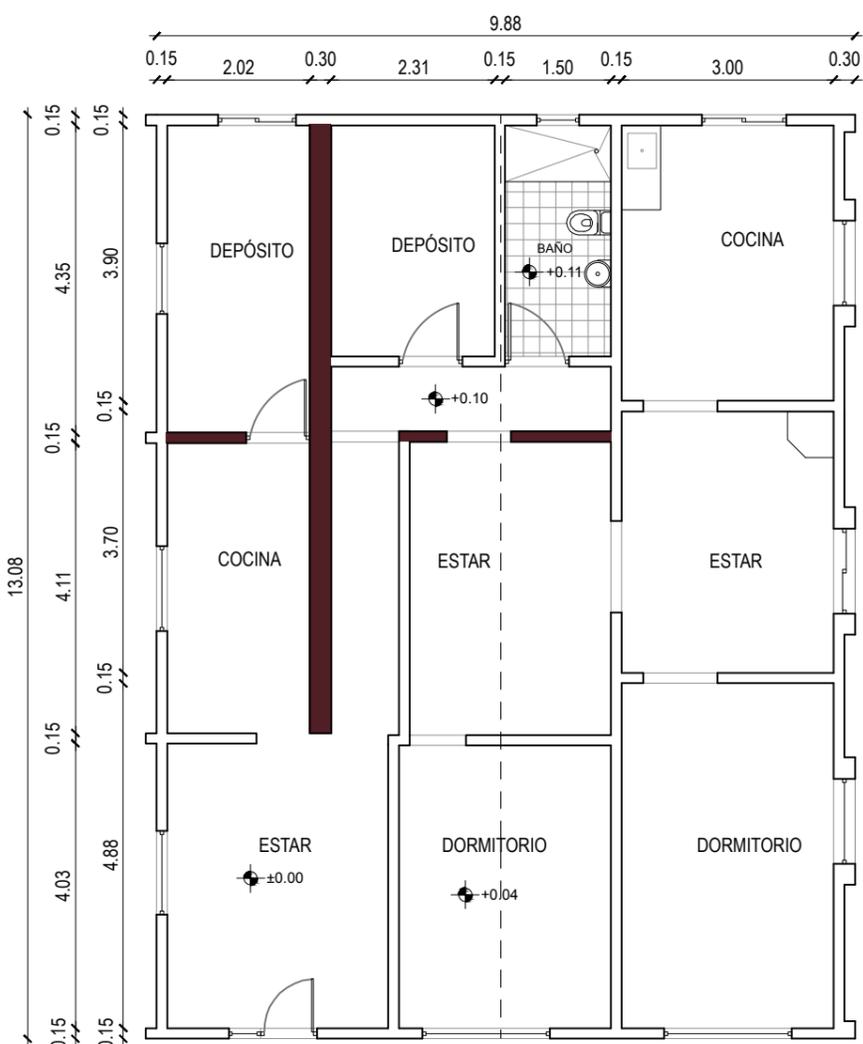
Técnica de cubierta: Cubierta liviana

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

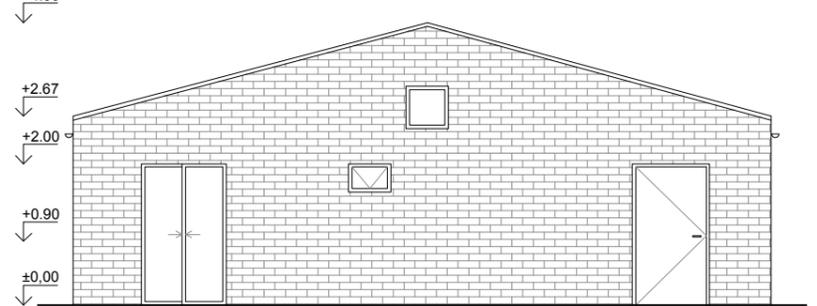
Aberturas: Madera + aluminio



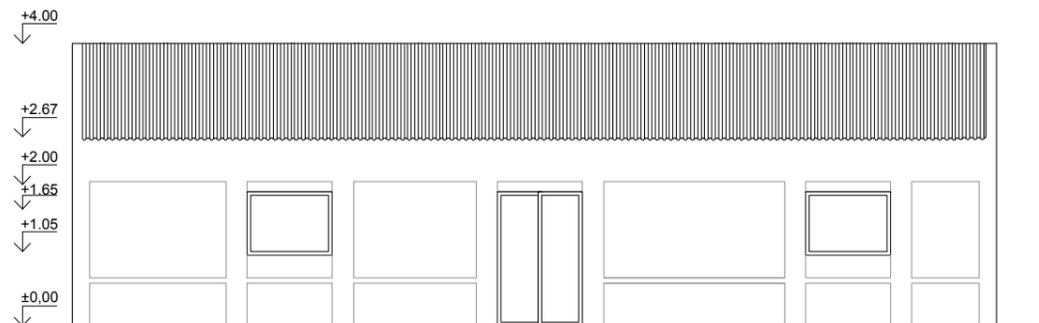
Los muros originales están contruidos con un entramado de madera relleno con tierra. Su estructura principal contiene rollizos de 12 cm de diámetro y su estructura secundaria se encuentra contruida con ramas de 4 a 6 cm de diámetro. Algunos muros de la vivienda se encuentran contruidos con ladrillos de campo y bloques de hormigón. En los sectores de la casa donde aún se conservan los muros con tierra, también se encuentra el cielorraso realizado con un entramado de madera y tierra (zarzo). La estructura secundaria del cielorraso se realiza con cañas. Su terminación es pintura blanca. La estrucutra de la cubierta es metálica y su terminación es de chapa.



Fachada Suroeste

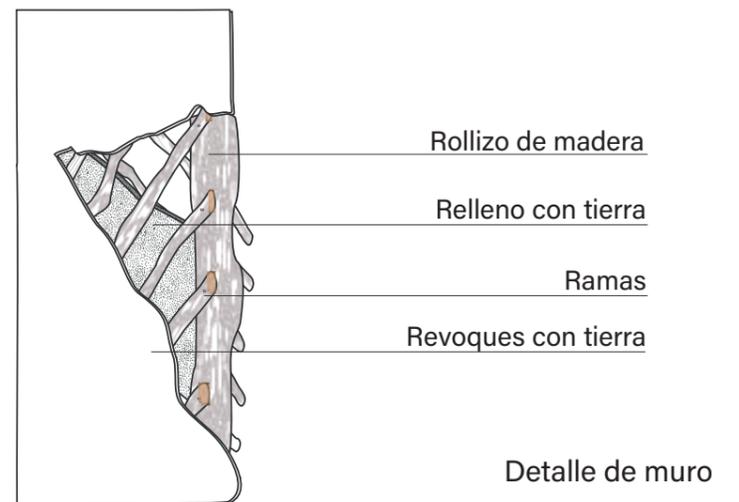


Fachada Noreste



Fachada Sureste

Planta



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Velichco

Año de construcción: 1954 aprox.

Técnica: Fajina (zarzo)

Estructura principal: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Estructura secundaria: Cañas

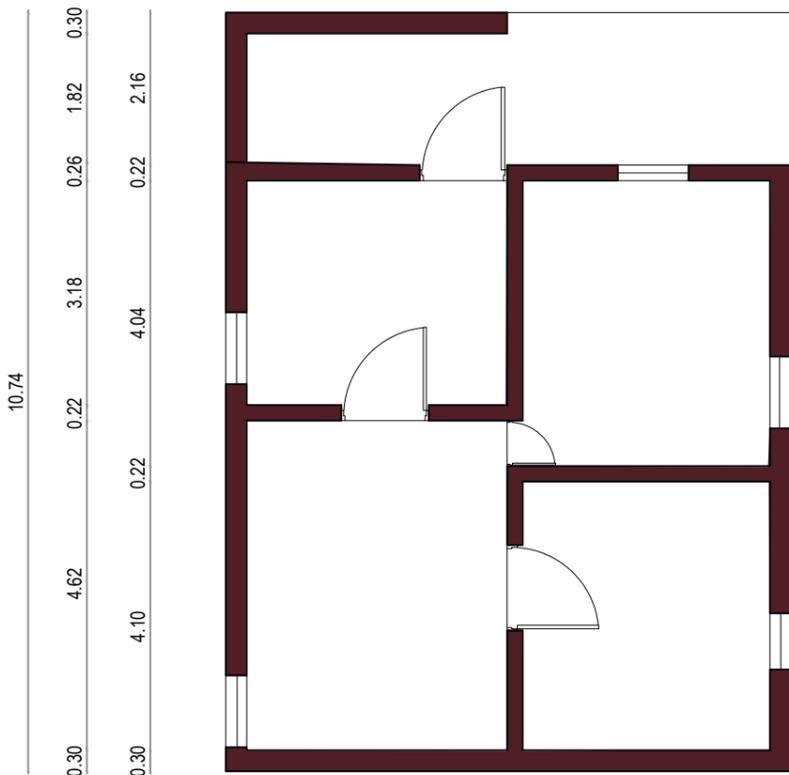
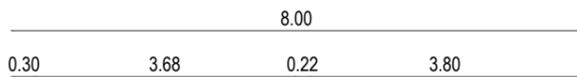
Técnica de cubierta: Cubierta liviana con fibrocemento

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

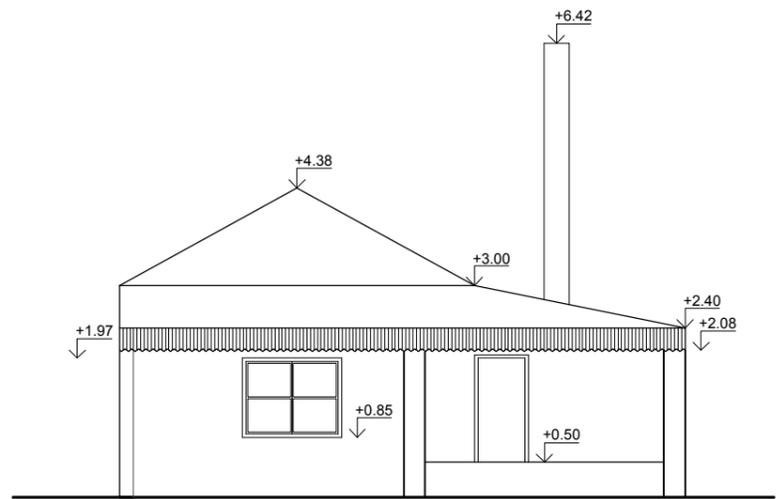
Aberturas: Hierro + aluminio



La casa Velichco fue construida hace unos 70 años. Posee una cimentación de piedra y sus paredes están construidas con madera y tierra, tecnología denominada como zarzo en San Javier. La estructura principal de sus muros es de madera de paraíso y pino mientras que la estructura secundaria es de cañas. La tierra con la que se rellenó está mezclada con paja o pasto seco y bosta de vaca. El cielorraso tiene una combinación de barro, madera y mimbre. El revestimiento exterior está hecho de barro con agregado de cemento.



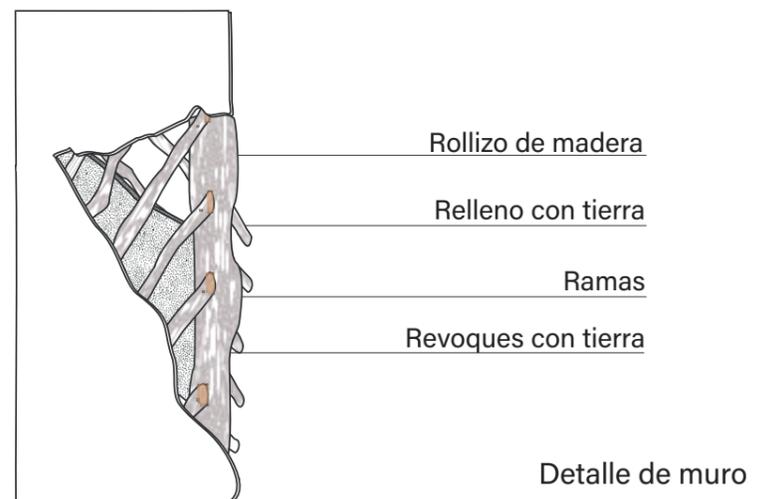
Planta



Fachada Noroeste



Fachada Suroeste



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda María de Romaniuk de Zapata

Año de construcción: 1960 aprox.

Técnica: Zarzo

Estructura principal: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Terminación exterior: Aplacado de ladrillos de campo

Técnica de cubierta: Cubierta liviana

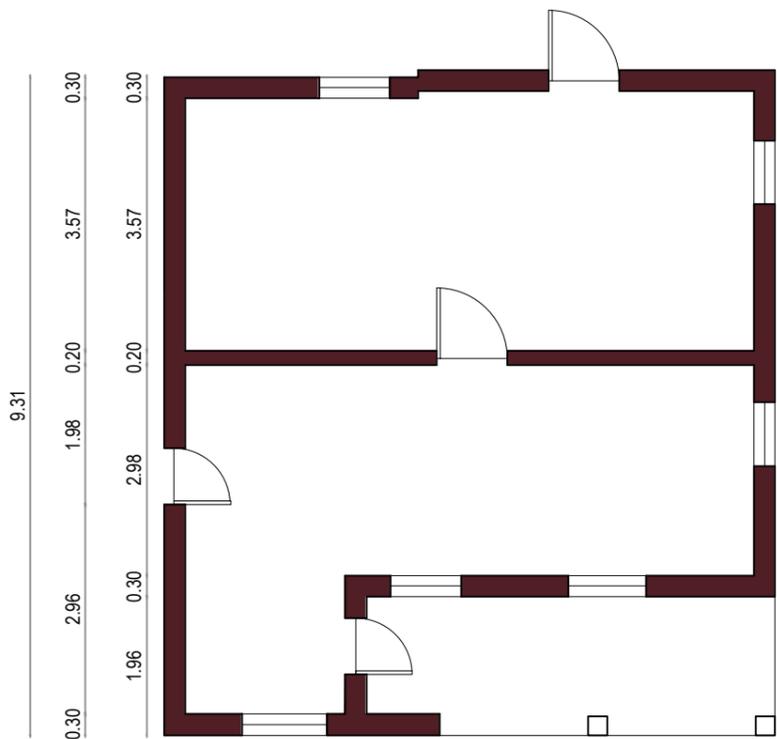
Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Aberturas: Hierro + madera

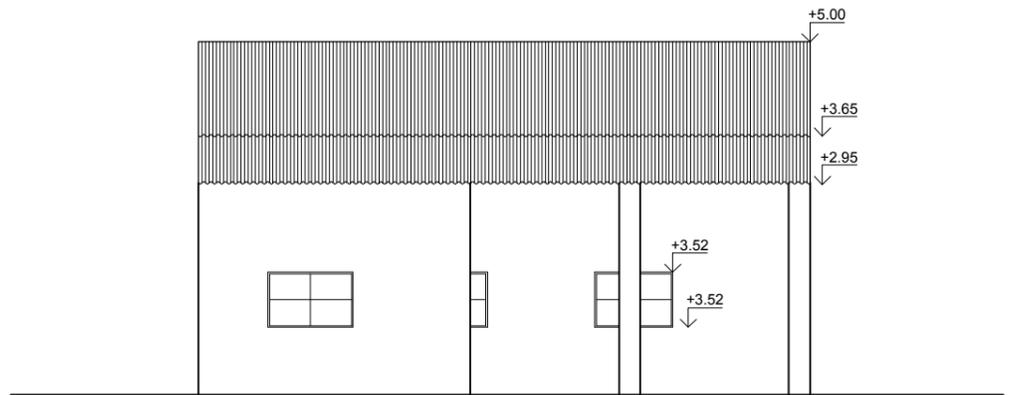
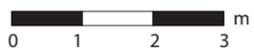


La casa está construida desde antes del año 1960. Las paredes están construidas con la tecnología del zarzo, conocida como fajina o palo a pique en otras partes del país. Los muros fueron revestidos del lado exterior con ladrillo de campo para protegerlos de la lluvia. La tecnología del zarzo consiste en un entramado de maderas y ramas que recibe un relleno de tierra. El cielorraso de esta casa también está construido con zarzo. La vivienda tiene una ampliación que fue construida con ladrillo.

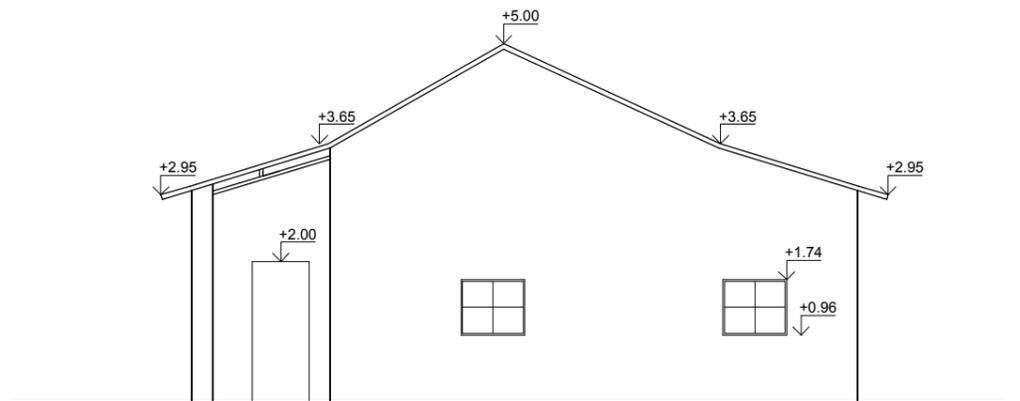
| | | | | |
|------|------|------|------|------|
| 8.64 | | | | |
| 0.30 | 3.29 | 4.75 | | 0.30 |
| 0.30 | 2.26 | 0.30 | 5.78 | |
| 3.90 | | 2.10 | 0.27 | 2.10 |
| 0.27 | | | | |



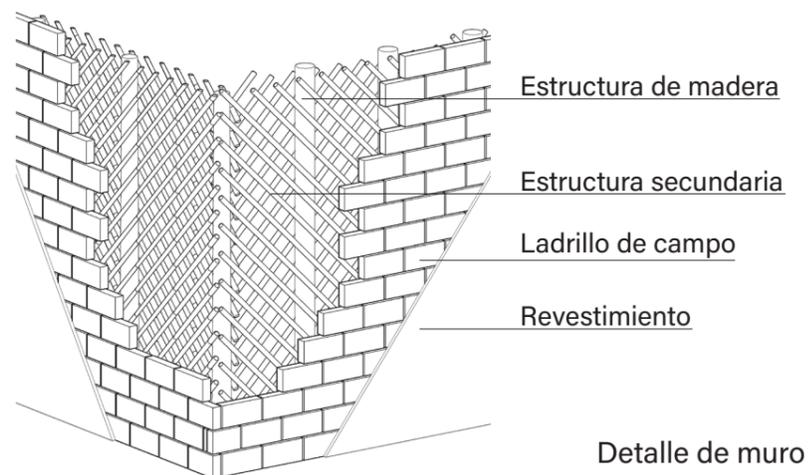
Planta



Fachada Sureste

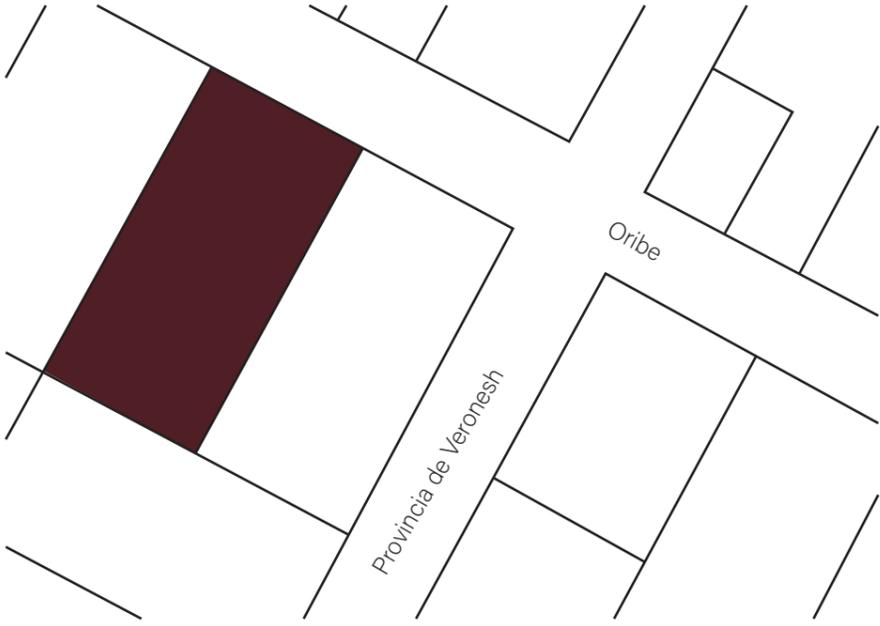


Fachada Noreste



Detalle de muro

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Zabalkin

Año de construcción: 1973

Técnica: Fajina (zarzo)

Estructura principal: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Estructura secundaria: Cañas y ramas

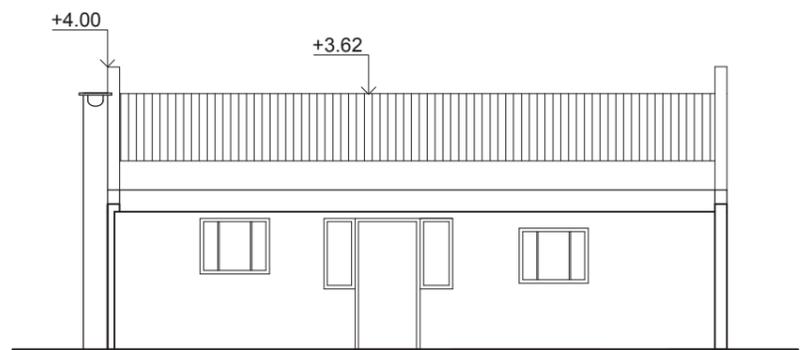
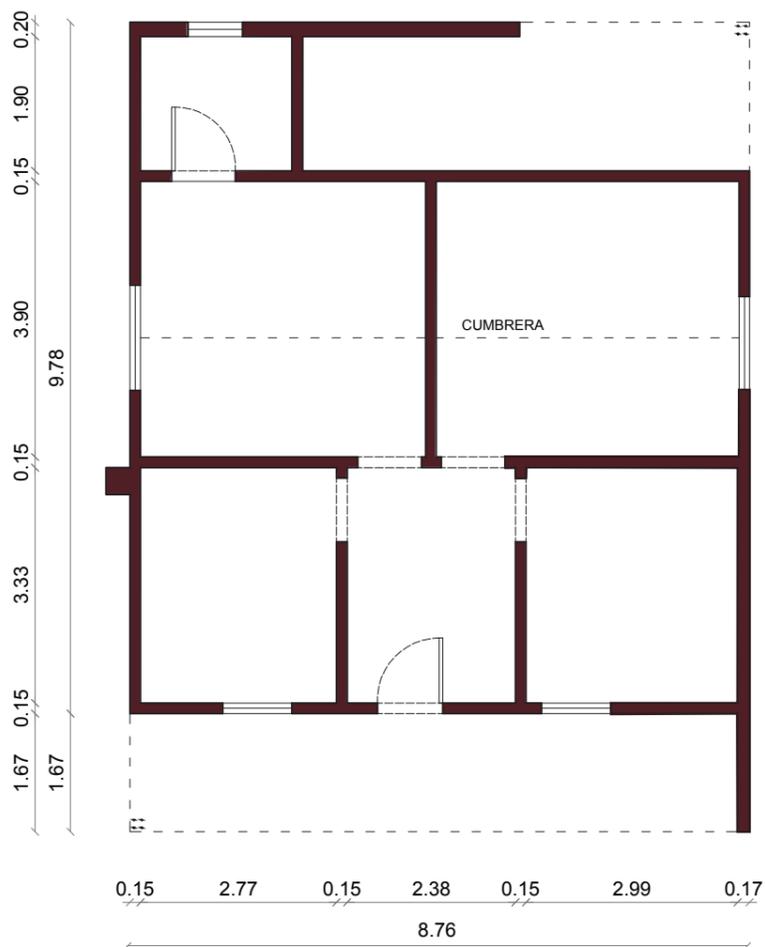
Técnica de cubierta: Cubierta liviana

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

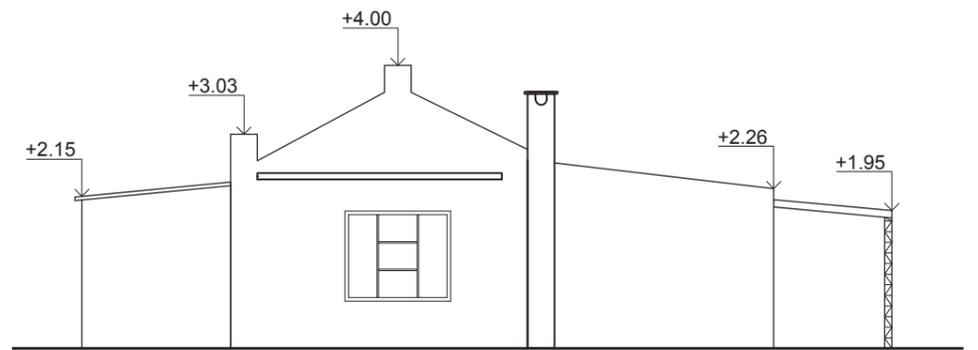
Aberturas: Hierro y madera



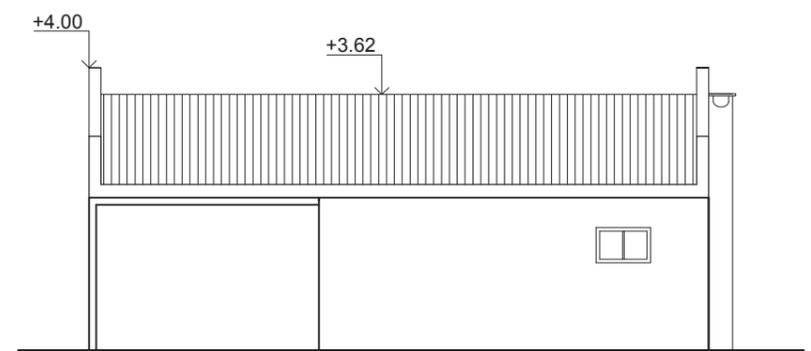
La vivienda original tiene aproximadamente 50 años. Además de la construcción original, cuenta con una ampliación que se realizó posteriormente. Las paredes están construidas con la tecnología del zarzo, conocida como fajina o palo a pique en otras partes del país. El zarzo consiste en un entramado de madera y, en este caso se combina con cañas y ramas que reciben un relleno de tierra. El cielorraso está construido con zarzo. La estructura secundaria del cielorraso es de cañas.



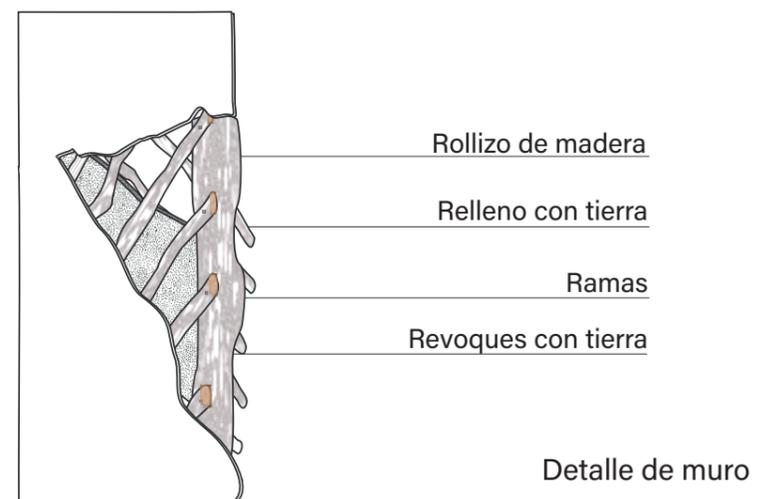
Fachada Noroeste



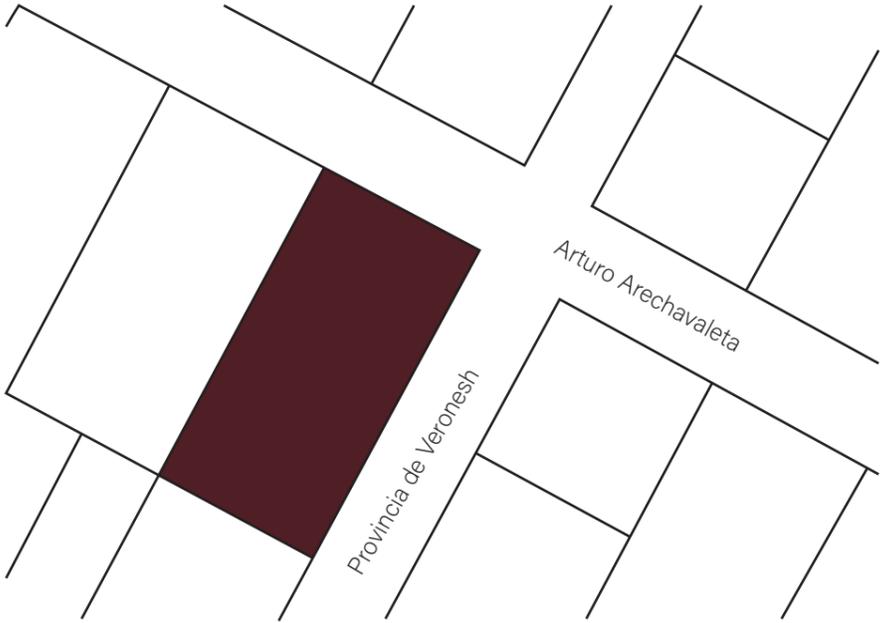
Fachada Suroeste



Fachada Sureste



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Joaquín Da Silva y Rosa Umpierrez

Año de construcción: 1920

Técnica: Saman

Estructura principal: Muro portante de saman

Terminación exterior: Emplacado de ladrillos de campo

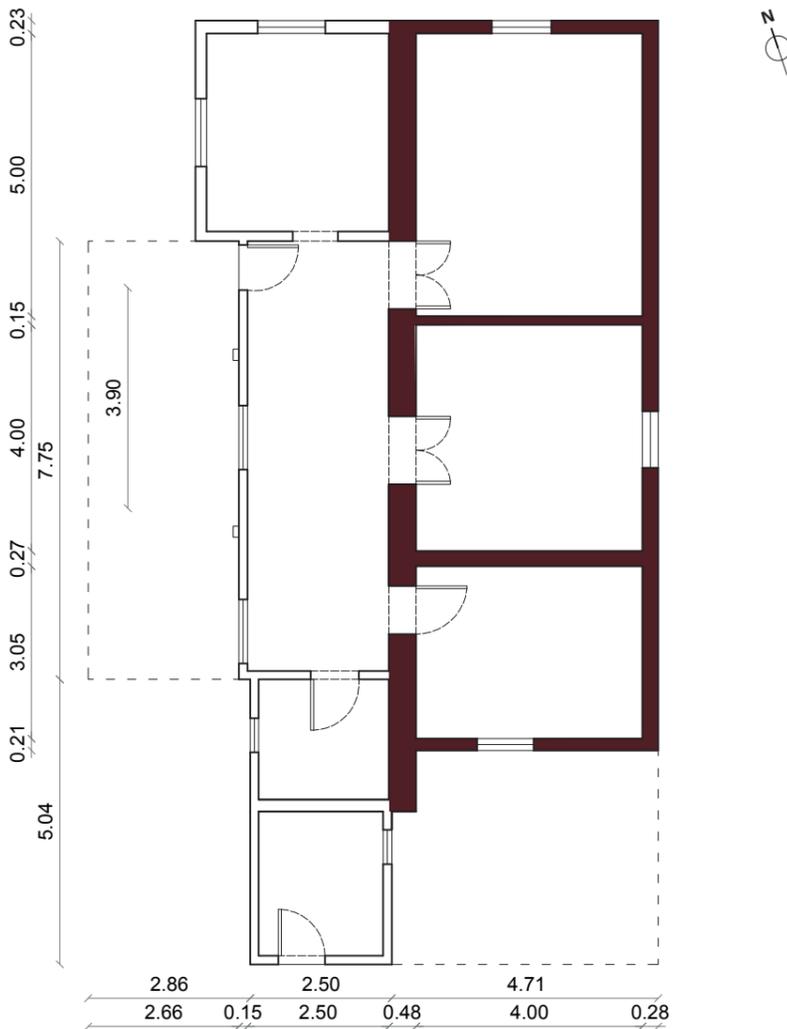
Técnica de cubierta: Cubierta liviana

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo) y PVC

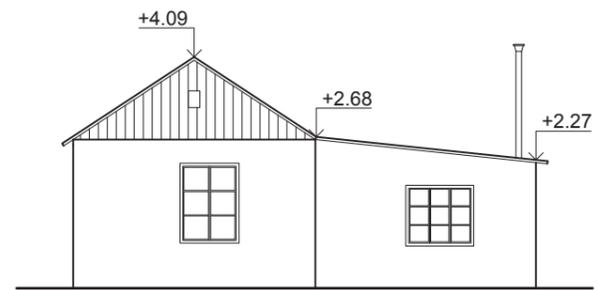
Aberturas: Madera



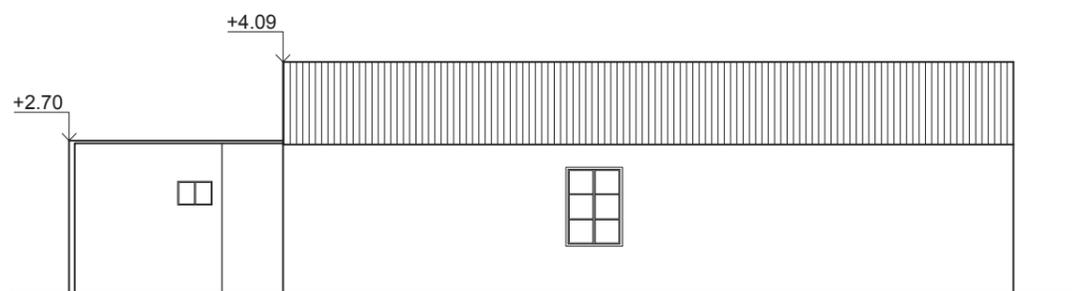
La casa de Joaquín y Rosa es una de las primeras construcciones realizadas en San Javier, cuenta con más de 100 años de existencia. Esta construcción tiene muros de samán, que es un mampuesto similar al adobe, (cuyas dimensiones son de 40 x 20 x 20 cm aprox.) y es de uso habitual en San Javier. En sus muros exteriores, luego de se construcción original, se agregó un revestimiento interior de ladrillo aplacado. El cielorraso de esta casa está construido con zarzo, una tecnología diferente a la del samán, donde se combina un entramado cañas y ramas que reciben un relleno de tierra.



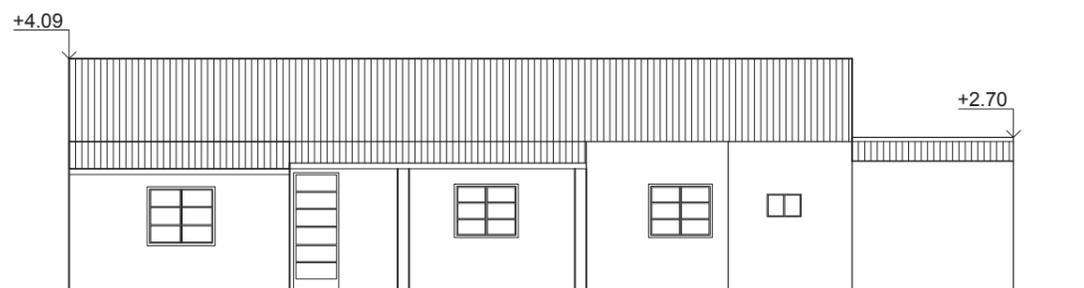
Planta



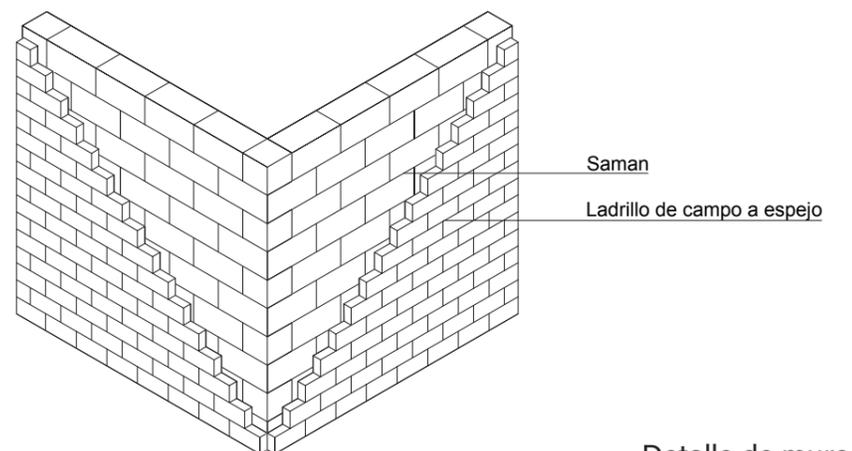
Fachada Noreste



Fachada Sureste

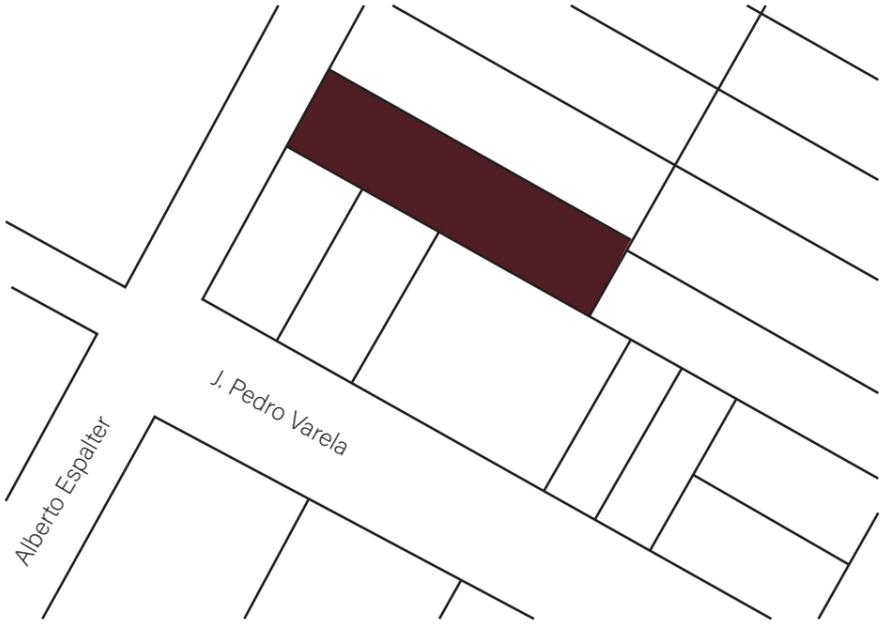


Fachada Noroeste



Detalle de muro

Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias



Vivienda Mesa

Año de construcción: Previo a 1971 aprox.

Técnica: Fajina (zarzo)

Estructura principal: Entramado de madera con tierra (zarzo)

Terminación exterior: Aplacado de ladrillos de campo

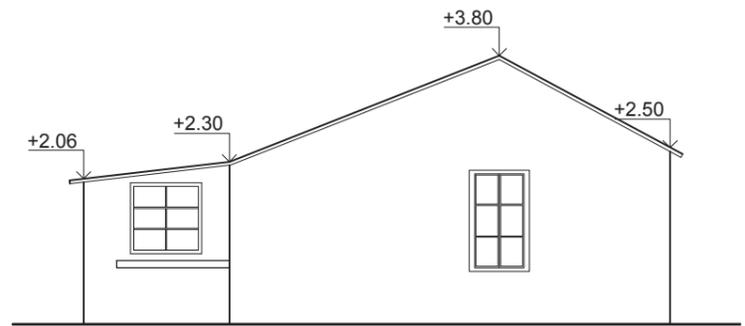
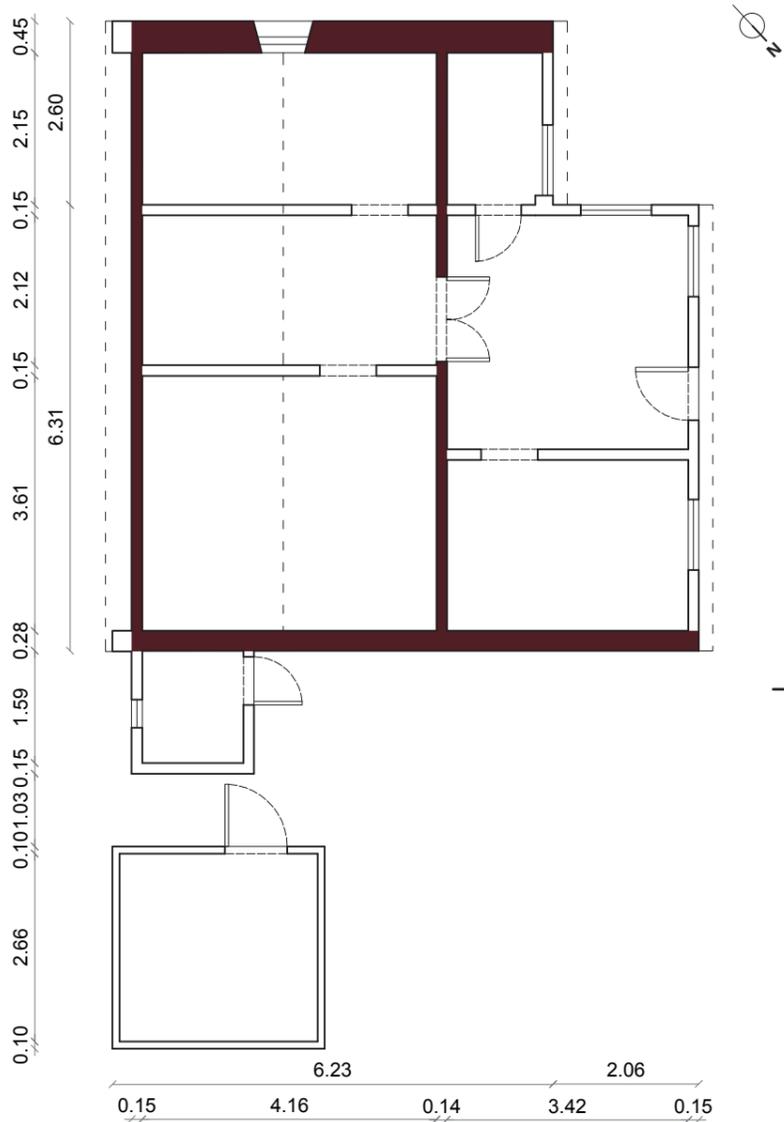
Técnica de cubierta: Cubierta liviana

Cielorraso: Entramado de madera con tierra (zarzo)

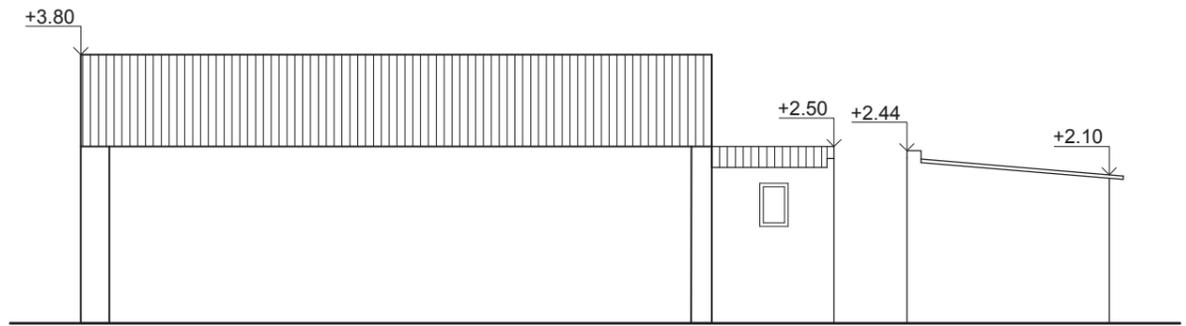
Aberturas: Hierro y madera



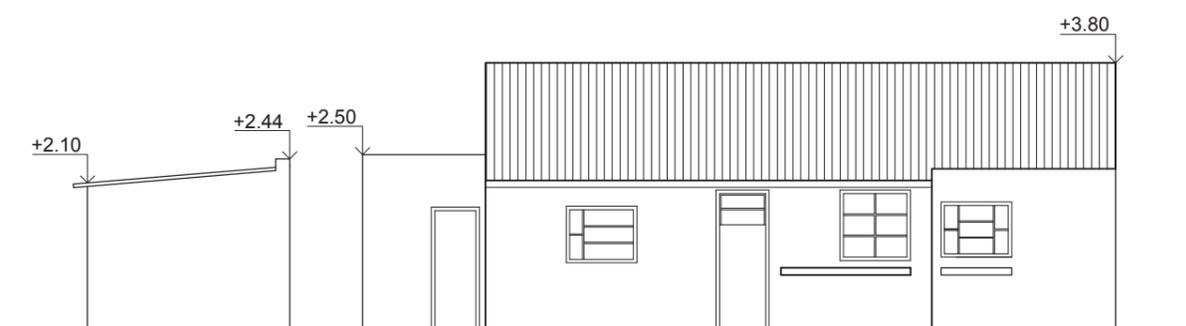
La vivienda original tiene más de 50 años. Las paredes están construidas con la tecnología del zarzo, una variante local conocida como fajina o palo a pique en otras partes del país. La tecnología del zarzo consiste en un entramado de madera con cañas y ramas que reciben un relleno de tierra. Algunas de sus paredes aún se mantienen con esta tecnología, donde la trama secundaria está hecha tanto de ramas como de listones de madera. El cielorraso también está construido con zarzo. En el exterior, las paredes han sido revestidas con ladrillo aplacado. La vivienda tuvo una ampliación hacia el fondo, realizada con ladrillo.



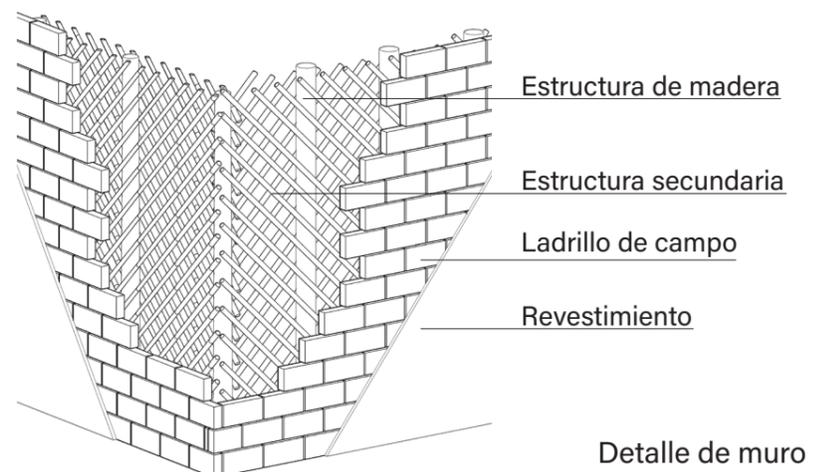
Fachada Sureste



Fachada Suroeste



Fachada Noreste



Los Ranchos Rusos de San Javier, un circuito de cultura e historias

FONDO REGIONAL PARA LA CULTURA 2023

Responsable: Andrea Erramuspe.

Equipo: Viviana Bordoli, Walter Castelli, Alejandro Ferreiro, Joan Pau Gómez, Alejandra Larregui, Leonardo Martínez, Virginia Martínez, Christian Rodríguez, Maida Speyer, Silvia Stawski, Claudia Varin, Gabriela Vázquez y Natalia Veliz.

Docentes y estudiantes de la Licenciatura de Diseño Integrado: Gabriela Piñeiro y Juan Carlos Silva; Alfredo Artave, Juan Bottaro, Felipe Bustamante, Damián Davila, Guadalupe Deledon, Pamela de León, Braian Delgado, Noelia Freitas y Martín Souza.

Apoys: Municipio de San Javier e Intendencia Departamental de Río Negro

AGRADECIMIENTOS

A todas las familias de San Javier vinculadas a las construcciones relevadas en este proyecto que abrieron sus casas para favorecer los aprendizajes, para mantener la memoria y enriquecer a la comunidad.

A todas las personas que viven en el Hogar Valodia de San Javier, que con sus anécdotas, recuerdos y saberes nutrieron el proceso de reconstrucción histórica de los ranchos rusos del pueblo.

A la comunidad educativa de la Escuela Pública número 32 "Juan Zorrilla de San Martín" de la localidad de San Javier, por la apertura de la Directora y las Maestras y por los aportes de niños, niñas y familias al proyecto.

Al equipo de trabajo del Museo de los Inmigrantes, por ser la base de operaciones del proyecto en todas las instancias de relevamiento.

